



International Oil Pollution
Compensation Funds

ABBJ Building
Barangay Sto. Nino, Calapan City
5200 Oriental Mindoro, Philippines
Email: CSO_PE@iopcfundsclaims.org

INSIDENTE SA PRINCESS EMPRESS

NUMERO NG
PAGHAHABOL

Kukumpletuhin ng CSO

Mga Pagkalugi sa Ekonomiya -Sektor ng Turismo

Mga personal na detalye/Mga detalye ng kumpanya

Pangalan, gitnang pangalan, at apelyido	
Petsa ng kapanganakan	
Postal address	
Email address	
Numero ng telepono	
Indibidwal na numero ng pagkakakilanlan - Valid ID na bigay ng gobyerno (Pakitukoy)	
Pangalan ng kumpanya (kung naaangkop)	
Address ng kumpanya	
Numero ng telepono ng kumpanya	
Tax Identification Number/Mga Trade Register Number (kung naaangkop)	

Mga detalye ng paghahabol (magbigay ng katibayan bilang suporta sa paghahabol ayon sa inilalarawan sa ibaba)

GUMAMIT NG MGA KARAGDAGANG SHEET KUNG KINAKAILANGAN

Pangalan ng negosyo	
Ilarawan ang sistema ng pagmamay-ari ng iyong kumpanya (hal. single ownership, partnership, atbp). Kung hindi ikaw ang legal na kinatawan, ilarawan ang iyong ugnayan sa negosyo	
Uri ng negosyo (hal. mga hotel, restaurant, tindahan, atbp.) at tagal ng operasyon mula sa pagtatag ng negosyo (kabilang ang pagiging napapanahon at mga buwan ng operasyon)	
Mga detalye ng kita kabilang ang mga nakaraang taon (buwanang breakdown ayon sa nabentang unit, buwanang kita)	Sumangguni sa/Gamitin ang talahanayang isasama – 1

Mga detalye ng anumang pagtitipid (hal. tauhan, utility)	Sumangguni sa/Gamitin ang talahanayang isasama - 2
Mga karagdagang kita bilang resulta ng insidente (hal. iba pang kita sa negosyo at alternatibong kita)	Sumangguni sa/Gamitin ang talahanayang isasama – 3
Halaga ng paghahabol at paraan ng pagkalkula ng mga pagkalugi, na may mga detalye ng komersyal at pinansyal na epekto sa iyong negosyo	Sumangguni sa/Gamitin ang talahanayang isasama – 4
Tagal ng panahon kung kailan itinuturing mong nagsimula at nagwakas ang iyong pagkalugi sa ekonomiya	
Nakaseguro ba nang buo o bahagya ang mga pagkaluging tinutukoy sa paghahabol na ito? Kung oo, magbigay ng mga buong detalye ng seguro	
Gumawa ka ba ng anumang paghahabol para sa, o tumanggap ka ba ng anupamang kabayaran kaugnay ng insidente? Kung oo, magbigay ng mga buong detalye	
Anupamang impormasyon na itinuturing mong makakatulong bilang suporta sa iyong paghahabol	

Paghahayag

Ang paghahabol ko ay, sa abot ng aking kaalaman at paniniwala, ay isang totoo at tumpak na paglalarawan ng aking aktwal na pagkalugi/kawalan. Kabilang dito ang impormasyon tungkol sa lahat ng pinansyal at/o materyal na bentaheng natanggap ko, kabilang ang mula sa mga aktibidad sa paglilinis at organisasyon ng tulong o pondo ng gobyerno, sa panahon na hinahabol.

Pinapatunayan ko na ang mga nilalaman ng form na ito ng paghahabol ay isinalin sa akin sa aking pambansang wika/lokal na diyalekto, na Filipino, at ganap kong nauunawaan ang mga tuntunin at kundisyon nito.

Mga Tuntunin at Kundisyon

Sa pamamagitan ng pagpirma ng deklarasyon na ito, sumasang-ayon ang mga naghahabol sa pagsisiwalat ng impormasyong nilalaman sa form ng paghahabol at anumang sumusuportang katibayang ginawa bilang suporta, sa mga nauugnay na panig na may kinalaman sa pagsusuri at pagtatasa ng iyong paghahabol at pagbabayad ng kabayaran (kabilang ang Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg), ang 1992 Fund, ang mga kinatawan, abogado, at eksperto nito/ng mga ito, at ang mga hukuman sa Pilipinas).

Ang pagsusumite ng iyong aplikasyon para sa kabayaran at anumang sumusuportang impormasyong ibinigay kaugnay ng iyong paghahabol ay bumubuo ng iyong pagpayag sa pag-iimbak at pagpoproseso ng personal na impormasyong nilalaman sa form na ito, ng Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg), 1992 Fund, at ang mga itinalagang kinatawan ng mga ito. Ang pag-iimbak at pagpoproseso ng naturang data ay kinakailangan para sa layunin ng pagsusuri at pagtatasa ng iyong paghahabol para sa kabayang nauugnay sa pagtagas ng langis ng MT Princess Empress noong Pebrero 2023. Maaari mong gamitin ang iyong karapatan na i-access o tutulan ang pag-iimbak at pagpoproseso ng personal na data sa pamamagitan ng pagsusumite ng aplikasyon sa Tanggapan ng Pagsusumite ng Mga Paghahabol ng Princess Empress. Ang data na makukuha ay papanatilihin lang hangga't kinakailangan at sisirain kapag winakasan na ang mga proseso ng paghahabol.

Nakalaan sa Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg) at sa 1992 Fund ang Karapatang nitong habulin pabalik ang anumang halaga ng kabayaran na kung mapatunayang nabayaran ang halagang ito batay sa mga mali at/o mapanlinlang na dokumento at katibayan, at magsampa ng mga kriminal na kaso laban sa anumang panig na sangkot.

I-tick ang kahon para kumpirmahing nabasa mo, naunawaan mo, at pumapayag ka sa mga tuntunin at kundisyon ng ito.

Nilagdaan ng naghahabol:

Thumbmark ng naghahabol:

Petsa:

SUBMIT FORM

PAKISUMITE ANG LAHAT NG SUMUSUPPORTANG DOKUMENTO AT KATIBAYAN PARA SA LAHAT NG NAGING GASTUSIN AYON SA NAKADETALYE SA ITAAS SA:

PRINCESS EMPRESS CLAIMS SUBMISSION
OFFICE
ABBJ Building
Barangay Sto. Nino, Calapan City
5200 Oriental Mindoro, Philippines

Email:
CSO_PE@iopcfundsclaims.org

CHECK LIST

Katibayang Isusumite bilang Suporta ng Mga Paghahabol para sa Mga Pagkalugi sa Ekonomiya

1	Kapasidad ng negosyo (hal. bilang ng mga kwarto, upuan sa restaurant, lugar ng retail na espasyo, atbp.).	
2	Titulo/posisyon ng naghahabol (may-ari, manager, atbp.). Magbigay ng patunay ng titulo.	
3	Tagal ng panahon ng aktibidad ng negosyo sa ilalim ng kasalukuyang pagmamay-ari.	
4	Katibayan ng nabanggit na pagkaluging nagresulta mula sa kontaminasyon.	
5	Buwanang breakdown ng kita sa loob ng panahon ng pagkalugi at para sa panahon ding iyon sa loob ng mga nakaraang taon.	
6	Mga taunang account para sa taon kung kailan nangyari ang pagkalugi, kung available, at para sa mga nakaraang taon. Para sa mga paghahabol sa loob ng kasalukuyang taon ng pangangalakal, magbigay ng mga taunang account para sa huling mga taon ng pangangalakal at mga buwanang account sa pamamahala para sa taon hanggang sa kasalukuyan.	
7	Statement ng kita at balance sheet bawat unit ng negosyo para sa taon kung kailan nangyari ang pagkalugi, kung available, at para sa mga nakaraang taon.	
8	<p>Kapag posible, buwanang breakdown ng bilang ng mga nabentang 'unit'* sa loob ng panahon ng pagkalugi at sa loob ng mga nakaraang taon,</p> <p>* Tumutukoy ang terminong 'Unit' sa: - para sa mga hotel/resort, ang bilang ng mga kwartong pinaupa; - para sa mga restaurant, ang bilang ng mga pagkaing nabenta; - para sa mga puntahan ng turista, ang bilang ng mga bisita/ticket na nabenta</p> <p>Para sa iba pang negosyo tulad ng mga tindahan at bar, kinakailangan ng breakdown ng kita sa pagbebenta at item na nabenta.</p>	
9	Mga gastusin sa pagpapatakbo ng negosyo (mga sahod, upa, utility, supply, pagmementena, seguro, bayarin, buwis, interes, pagbaba ng halaga (mga gastusin sa phunan), pagsasanay, atbp.)	
10	Mga detalye ng anumang mga hakbang na isinagawa para maiwasan o mabawasan ang pagkalugi sa ekonomiya sa pamamagitan ng pagsugpo sa negatibong epekto ng polusyon sa aktibidad, kabilang ang paglalarawan at mga gastusin.	
11	Paghahayag ng anumang natanggap na dagdag na kita bilang resulta ng insidente.	
12	Anumang nauugnay na lisensya ng negosyo. Pakisumite kasama ng form sa paghahabol.	
13	Isang pagsusuri ng iyong mga asset ng negosyo (mga empleyado, gusali, pasilidad, kwarto, saklaw, sasakyan, kagamitan) sa loob ng hinahabol na panahon at sa loob ng mga nakaraang taon. Pakibigay nang nakalista.	

Para sa higit pang impormasyon, sumangguni sa mga seksyon 3.4 at 3.5 sa Manual ng Mga Paghahabol.

ANNEX - PARA SA SANGGUNIAN LAMANG

Talahanayan 1 – Mga Detalye ng Kita

Buwan	Taon ng Insidente -3		Taon ng Insidente -2		Taon ng Insidente -1		Taon ng Insidente	
	Mga unit* na nabenta	Buwanang kita **	Mga unit* na nabenta	Buwanang kita **	Mga unit* na nabenta	Buwanang kita**	Mga unit* na nabenta	Buwanang kita **
Enero								
Pebrero								
Marso								
Abril								
Mayo								
Hunyo								
Hulyo								
Agosto								
Setyembre								
Oktubre								
Nobyembre								
Disyembre								
KABUUAN								

Talahanayan 2 – Mga Pagtitipid sa Gastusin

Mga Pagtitipid sa Gastusin				
	Tauhan	Enerhiya/ Fuel	Iba pa 1	Iba pa 2
Enero				
Pebrero				
Marso				
Abril				
Mayo				
Hunyo				
Hulyo				
Agosto				
Setyembre				
Oktubre				
Nobyembre				
Disyembre				
Kabuuan				

Pakitukoy ang gastusing kabilang sa Iba pa 1	
Pakitukoy ang gastusing kabilang sa Iba pa 2	

ANNEX - PARA SA SANGGUNIAN LAMANG

Talahanayan 3 – Iba pang Kita

Iba pang Kita				
	Mga benta ng kwarto	Pagkatin at Inumin	Iba pa 1	Iba pa 2
Enero				
Pebrero				
Marso				
Abril				
Mayo				
Hunyo				
Hulyo				
Agosto				
Setyembre				
Oktubre				
Nobyembre				
Disyembre				
Kabuuan				

Pakitukoy ang gastusing kabilang sa Iba pa 1	
Pakitukoy ang gastusing kabilang sa Iba pa 2	

Talahanayan 4 – pagkalkula ng mga pagkalugi

Tinatayang pagkalugi sa kita (hindi kabilang ang buwis) A	
Mga nagbabagong gastusing nauugnay sa kita (sa %) (B)	
Mga pagtitipid ng mga nagbabagong gastusing nauugnay sa pagkalugi sa kita (C) = (A) x (B)	
Halaga ng pagkalugi sa panahon ng paghahabol (A) - (C)	